# Order for Protection – Vulnerable Adult
# (Защитный приказ в отношении беззащитного взрослого)

Download the English version of this document from the Courts' website via:
(Загрузить английскую версию этого документа с вебсайта Суда по адресу:)
http://www.courts.wa.gov/forms/?fa=forms.contribute&formID=70.

Настоящий документ — это защитный приказ. Если он подписан судьей, настоящий приказ:

- информирует ответчика о том, какие установлены запреты;
- информирует беззащитного взрослого о том, какие установлены запреты;
- определяет срок действия приказа;
- определяет, в случае необходимости, дату пересмотра или другого слушания.

### Судебный секретарь передаст оригинал приказа в открытый архив суда и предоставит копии:

- для вас (бесплатные заверенные копии);
- для вручения ответчику (если ответчик не присутствовал на полном слушании);
- для вручения беззащитному взрослому;
- для вручения опекуну беззащитного взрослого, при наличии опекуна.

### Прежде чем заполнять приказ, обратитесь к секретарю суда.

*В некоторых судах этот приказ заполняет судья. В некоторых судах этот приказ полностью или частично должны заполнить вы. Пожалуйста, обратитесь к секретарю суда за разъяснением.*

- Если приказ должен быть заполнен вами, следуйте нижеприведённым инструкциям.
- Вы также можете обратиться к секретарю, который поможет вам найти консультацию по заполнению этого приказа.

## Пожалуйста, пишите чётко, печатными буквами, чёрными или синими чернилами!

Страница 1:

### Верхняя часть формы

- Заполните имя, инициал второго имени (отчества) и фамилию беззащитного взрослого в качестве защищаемого лица и укажите его (её) дату рождения там, где написано «DOB».
- Лицо, в отношении которого вы просите суд установить запреты, называется «Ответчик». Заполните имя, инициал второго имени (отчества) и фамилию ответчика и его (её) дату рождения. Если вы не знаете дату рождения ответчика, укажите возраст ответчика.

Секретарь суда заполнит адрес и номер телефона суда.

## Сведения о подателе заявления

Данный раздел информирует суд о том, кто подал заявление:

- Если вы являетесь беззащитным взрослым, отметьте первый квадрат.
- Если вы подали заявление от лица беззащитного взрослого, отметьте второй квадрат и укажите свою фамилию. Затем отметьте квадрат, объясняющий, кем вы являетесь по отношению к беззащитному взрослому.
- Если заявление от лица беззащитного взрослого подано Департаментом социального обеспечения и здравоохранения (Department of Social and Health Services), отметьте третий квадрат.

## Идентификация ответчика

- Опишите внешность ответчика: пол, расу, цвет волос, рост, вес и цвет глаз.
- Перечислите особые приметы ответчика, например родимые пятна, шрамы, татуировки.
- Отметьте квадрат, если ответчик имеет доступ к оружию.

## «Факты, установленные судом по материалам архива суда»

Согласно требованию закона в приказе должно быть указано, получил ли ответчик извещение о слушании и, если получил, то каким способом. Так как судья должен проверить, было ли выполнено вручение извещения в соответствии с требованиями суда (своевременно и надлежащим образом), то судья, вероятно, заполнит этот раздел за вас.

В приказе должно быть указано ***отношение беззащитного взрослого*** к ответчику, чтобы правоохранительные органы могли определить, применим ли к вашему делу федеральный закон об огнестрельном оружии. Отметьте все квадраты, определяющие ***отношение беззащитного взрослого*** к ответчику.

## «Краткое изложение решения суда»

Отметьте соответствующие квадраты после заполнения формы.

Данный приказ будет действовать в течение пяти лет, если судья не укажет в квадрате другую дату.

Страница 2:

## Положения о средствах защиты

- Отметьте те же квадраты, которые вы отметили в заявлении, и впишите ту же информацию, если только вы не отказались от данных положений.
- Вы не имеете права отмечать квадраты, соответствующие положениям, о которых вы не ходатайствовали в заявлении.
- В каждом положении обязательно отметьте квадраты, определяющие места, где вы хотите получить защиту.
- Вы не обязаны раскрывать адрес места жительства беззащитного взрослого. Вы не должны писать этот адрес в данной форме.

***Положение 9***: Данное положение не включено в заявление. Данное положение заполняется в том случае, если судья издает приказ, требующий от ответчика оплатить судебные издержки и гонорары адвоката. Если судья вынесет решение о возмещении судебных издержек и гонораров адвоката, необходимо заполнить форму Судебного решения (Judgement, WPF VA-3.030).

**Судья может утвердить, отклонить или изменить любое из положений, которые вы впишете в данный приказ.**

Страница 3:

## Сведения для правоохранительных органов

Приказ заносится в базу данных правоохранительных органов всего штата, чтобы любой полицейский штата знал о нём. Впишите название правоохранительного органа, в юрисдикции которого находится место проживания беззащитного взрослого.

- Если адрес беззащитного взрослого находится в границах городской черты, укажите городское полицейское отделение.
- Если адрес беззащитного взрослого находится за пределами городской черты, укажите шерифа округа.

## Вручение приказа

Если ни ответчик, ни адвокат ответчика не присутствовали на слушании, то настоящий приказ должен быть вручен ответчику. Ответчик должен знать, какие установлены запреты и когда истекает срок действия приказа.

Если вы подавали заявление о выдаче приказа от лица беззащитного взрослого и на слушании не присутствовал ни сам беззащитный взрослый, ни его (её) адвокат, то настоящий приказ должен быть вручен беззащитному взрослому. Беззащитный взрослый должен знать, какие установлены запреты и когда истекает срок действия приказа. Вы также должны вручить приказ опекуну беззащитного взрослого, при наличии опекуна.

Вы можете выбрать один из следующих способов вручения:

- через правоохранительный орган;
- через нанятого для этой цели профессионального курьера по вручению процессуальных документов;
- через другое лицо старше 18 лет, которое не является стороной в этом деле;
- посредством почты или публикации в газете, если судья предварительно издал приказ, разрешающий вручение посредством почты или публикации в газете.

Если вы хотите, чтобы документ вручил правоохранительный орган, заполните Информационный листок для правоохранительных органов (Law Enforcement Information Sheet).

## Помощь правоохранительных органов

Судья может приказать, чтобы правоохранительные органы предоставили вам ограниченную помощь. Если вам всё ещё требуется помощь правоохранительных органов, отметьте те же квадраты, которые вы отметили в заявлении.

## Подписание формы

Судья укажет дату и время издания приказа и подпишет его своим именем и фамилией.

Поставьте подпись в нижней части формы, где написано «Presented by» (Представлено) и «Petitioner» (Податель заявления), и укажите дату подписания. Если ответчик явится на слушание, то он (она) подпишет данную форму. В этом случае дальнейшее вручение не требуется.

Далее приводится пример Защитного приказа в отношении беззащитного взрослого:

***Notice: You must complete this form in English.***
***(Примечание: форма заполняется на английском языке.)***

**Superior Court of Washington**
**For _____ County**
**(Высший суд штата Вашингтон**
**По округу _____)**

In re the Matter of:
(По делу:)

_____

A Vulnerable Adult (Protected Person) **DOB**
(Беззащитный взрослый (защищаемое лицо)) **(Дата рождения)**

_____

Respondent (Restrained Person) **DOB**
(Ответчик (лицо, на которое налагаются запреты)) **(Дата рождения)**

# Order for Protection – Vulnerable Adult (Защитный приказ в отношении беззащитного взрослого)

**No. (Номер)** _____

Court Address (Адрес суда): _____

_____

Telephone Number:(___)_____
(Номер телефона:)

(Clerk's Action Required) **(ORPRTVA)**
(Требуется действие секретаря)

**Violation of Restraint Provisions 1, 3, 4, or 5 With Actual Notice of its Terms is a Criminal Offense Under Chapter 26.50 RCW and Will Subject a Violator to Arrest. RCW 74.34.145**
**(Нарушение положений о запретах 1, 3, 4 или 5 при действительном извещении об условиях приказа является уголовным правонарушением согласно главе 26.50 RCW и основанием для ареста нарушителя. RCW 74.34.145)**

**Petitioner is:**
**(Подателем заявления является:)**

☐ the vulnerable adult.
(беззащитный взрослый:)

☐ is _____ (Name), who filed on behalf of the vulnerable adult and is:
( _____ (фамилия и имя), который (ая) подал (а) заявление от лица беззащитного взрослого и является:)

☐ the vulnerable adult's guardian or legal fiduciary.
(опекуном или официальным доверенным лицом беззащитного взрослого.)

**Respondent Identification:**
**(Идентификация ответчика:)**

| Sex (Пол) | Race (Раса) | Hair (Волосы) |
|---|---|---|
| | | |
| Height (Рост) | Weight (Вес) | Eyes (Глаза) |
| | | |

**Respondent's Distinguishing Features:**
**(Особые приметы ответчика:)**

_____

**Access to weapons: ☐ yes ☐ no ☐ unknown**
**(Доступ к оружию: ☐ да ☐ нет ☐ неизвестно)**

☐ an interested person as defined in RCW 74.34.020(9). (заинтересованным лицом согласно определению статьи RCW 74.34.020(9).)

☐ WA Dep't of Social and Health Services. (представителем Департамента социального обеспечения и здравоохранения штата Вашингтон.)

### *The Court Finds Based Upon the Court Record*: *(Факты, установленные судом по материалам архива суда:)*

The court has jurisdiction over the parties and the subject matter and respondent has been provided with reasonable notice and an opportunity to be heard. Notice of this hearing was served on the respondent by ☐ personal service ☐ service by mail pursuant to court order ☐ service by publication pursuant to court order ☐ other_____.
(Данный суд обладает юрисдикцией в отношении сторон и предмета рассмотрения, и ответчику было предоставлено обоснованное извещение и возможность сообщить суду свою позицию. Извещение об этом слушании было вручено ответчику: ☐ лично ☐ по почте согласно приказу суда ☐ через публикацию в газете согласно приказу суда ☐ прочее_____.)

This order is issued in accordance with the Full Faith and Credit provisions of VAWA: 18 U.S.C. § 2265.
(Настоящий приказ издан в соответствии с положениями о признании и доверии закона VAWA 18 U.S.C. § 2265.)

Respondent committed acts of abandonment, abuse, neglect and/or financial exploitation of the vulnerable adult. ☐ The court also finds that the respondent represents a credible threat to the physical safety of the vulnerable adult, and that the relationship of the respondent to the vulnerable adult is ☐ spouse or former spouse ☐ parent of a common child ☐ current or former cohabitants and intimate partners ☐ Other: _____.
The court concludes as a matter of law the relief below shall be granted.
Ответчик совершил такие действия, как неоказание помощи, злоупотреблениями, пренебрежением обязанностями и/или финансовой эксплуатацией, в отношении беззащитного взрослого.
☐ Суд считает, что ответчик представляет вероятную угрозу физической безопасности беззащитного взрослого и что ответчик имеет следующее отношение к беззащитному взрослому: ☐ супруг (а) или бывший супруг (а) ☐ родитель общего ребенка ☐ сожители и интимные партнёры в настоящее время или в прошлом ☐ другое: _____. Суд принимает решение, что по закону должны быть предоставлены следующие средства защиты.)

### *Court Order Summary*: *(Краткое изложение решения суда:)*

☐ The respondent is restrained from committing acts of abuse as listed in restraint provision 1, on page 2. (Ответчику запрещено совершать акты злоупотреблений, перечисленные в положении о запрете 1 на странице 2.)

☐ No-contact provisions apply as set forth on the following pages. (Действуют положения о запрете контактов, изложенные на следующих страницах.)

☐ Additional provisions are listed on the following pages. (Дополнительные положения перечислены на следующих страницах.)

**The terms of this order shall be effective immediately and for five years from today's date, unless stated otherwise here (date):**
**(Условия настоящего приказа вступают в действие немедленно и действуют в течение пяти лет с сегодняшнего дня, если иное не указано здесь (дата):)**

***It is Ordered:***
***(Суд приказывает:)***

| |
|---|
| ☐ 1. The respondent is ***Restrained*** from committing or threatening to commit physical harm, bodily injury, assault, including sexual assault against the vulnerable adult and from molesting, harassing, or stalking the vulnerable adult.<br>(***Запретить*** ответчику причинять или угрожать причинением физического вреда, телесных повреждений, совершением посягательств, включая сексуальные посягательства, в отношении беззащитного взрослого, а также запретить приставание, домогательства или преследование в отношении беззащитного взрослого.)<br><br>(If the respondent's relationship to the vulnerable adult is that of spouse or former spouse, parent of a common child, or former or current cohabitant as intimate partner, then effective immediately, and continuing as long as this protection order is in effect, **the respondent may not possess a firearm or ammunition**. 18 U.S.C. § 922(g)(8). A violation of this federal firearms law carries a maximum possible penalty of 10 years in prison and a $250,000 fine. An exception exists for law enforcement officers and military personnel when carrying department/government-issued firearms. 18 U.S.C. § 925(a)(1).)<br>((Если ответчик имеет следующее отношение к беззащитному взрослому: супруг (а) или бывший супруг (а), родитель общего ребенка либо сожитель (сожительница) в качестве интимного партнёра в настоящее время или в прошлом, то с настоящего момента и до истечения срока действия настоящего защитного приказа **ответчик не имеет права владеть огнестрельным оружием или боеприпасами**. 18 U.S.C. § 922(g)(8).) Нарушение данного федерального закона об огнестрельном оружии влечет за собой возможное максимальное наказание в виде заключения в тюрьму на срок 10 лет и штрафа в размере $250,000. Исключение существует для сотрудников правоохранительных органов и военнослужащих при ношении выданного полицейским участком или государственным ведомством огнестрельного оружия. 18 U.S.C. § 925(a)(1).)) |
| ☐ 2. Respondent is ***Restrained*** from committing or threatening to commit acts of abandonment, abuse, neglect, or financial exploitation against the vulnerable adult.<br>(***Запретить*** ответчику совершать или угрожать совершением актов неоказания помощи, злоупотреблений, пренебрежения обязанностями или финансовой эксплуатации в отношении беззащитного взрослого.) |
| ☐ 3. The respondent is ***Excluded*** from the vulnerable adult's residence. ☐ The vulnerable adult's address is confidential. ☐ The vulnerable adult waives confidentiality of the address which is:<br><br>(***Удалить*** ответчика из жилья беззащитного взрослого. ☐ Адрес беззащитного взрослого является конфиденциальным. ☐ Беззащитный взрослый отказывается от права на сохранение конфиденциальности следующего адреса:) |
| ☐ 4. The respondent is ***Restrained*** from coming near and from having any contact with the vulnerable adult, in person or through others, by phone, mail, or any means, directly or indirectly, except through an attorney, or mailing or delivery by a third party of court documents.<br>(***Запретить*** ответчику приближаться и вступать в контакт с беззащитным взрослым – лично, через других лиц, по телефону, по почте, с помощью любых других средств, прямо или косвенно, за исключением контактов через адвоката, а также отправки почтой или доставки третьей стороной судебных документов.) |

☐ 5. Respondent is ***Prohibited*** from knowingly coming within, or knowingly remaining within _____ (distance) of the vulnerable adult's ☐ residence ☐ workplace ☐ adult day program; ☐ the premises of the long-term care facility where the vulnerable adult resides. ☐ other:

(***Запретить*** ответчику сознательно приближаться или находиться на расстоянии _____ от ☐ места жительства ☐ места работы ☐ места действия программы дневного ухода за беззащитным взрослым; ☐ на территории учреждения длительного ухода, где проживает беззащитный взрослый; ☐ другие места: )

☐ 6. The respondent is ***Required*** to provide an accounting of the disposition of the vulnerable adult's income or other resources by _____ (date).

(***Обязать*** ответчика предоставить отчёт о распоряжении доходом и прочими ресурсами беззащитного взрослого до _____ (дата).)

☐ 7. The respondent is ***Restrained*** from transferring the vulnerable adult's property for _____ (up to 90) Days.

(***Запретить*** ответчику передавать имущество беззащитного взрослого в течение _____ (до 90) дней.)

☐ 8. The respondent is ***Restrained*** from transferring respondent's property for _____ (up to 90) Days.

(***Запретить*** ответчику передавать имущество ответчика в течение _____ (до 90) дней.)

☐ 9. Petitioner is granted judgment against the respondent as set forth in the judgment filed on _____ (date).

(В пользу подателя заявления выносится решение против ответчика, изложенное в решении суда, зарегистрированном _____ (дата).)

☐ 10. The bond posted is exonerated or the petitioner may apply ex parte for an order to disburse other security.

(Предоставить освобождение от внесения залога или разрешить подателю заявления подать одностороннее ходатайство о выдаче приказа, разрешающего внести другое обеспечение.)

☐ 11. Other: (Прочее:)

***Warnings to the Respondent:*** Violation of restraint provisions 1, 3, 4 and 5 of this order with actual notice of its terms is a criminal offense under chapter 26.50 RCW and will subject you to arrest. If the violation of the protection order involves travel across a state line or the boundary of a tribal jurisdiction, or involves conduct within the special maritime and territorial jurisdiction of the United States, which includes tribal lands, you may be subject to criminal prosecution in federal court under 18 U.S.C. §§ 2261, 2261A, or 2262.

(***Предупреждение ответчика:*** Нарушение положений о запретах 1, 3, 4 и 5 настоящего приказа при действительном извещении о его условиях является уголовным правонарушением согласно главе 26.50 RCW и основанием для вашего ареста. Если нарушение защитного приказа включает пересечение

границы штата или границы юрисдикции племени либо действия в особой морской или территориальной юрисдикции США, включая принадлежащие племени земли, вы можете подвергнуться уголовному преследованию федерального суда в соответствии с положениями 18 U.S.C. §§ 2261, 2261A или 2262.)

Violation of restraint provisions 1, 3, 4, and 5 of this order is a gross misdemeanor unless one of the following conditions apply: Any assault that is a violation of this order and that does not amount to assault in the first degree or second degree under RCW 9A.36.011 or 9A.36.021 is a class C felony. Any conduct in violation of this order that is reckless and creates a substantial risk of death or serious physical injury to another person is a class C felony. Also, a violation of this order is a class C felony if you have at least two previous convictions for violating a protection order issued under Titles 7, 10, 26 or 74 RCW.

(Нарушение положений о запретах 1, 3, 4 и 5 настоящего приказа является тяжким нарушением закона, за исключением возникновения одного из следующих условий: любое нападение, являющееся нарушением настоящего приказа, которое не приравнивается к нападению первого класса или второго класса согласно статьям RCW 9A.36.011 или 9A.36.021, является уголовнонаказуемым преступлением класса C; любое поведение, нарушающее настоящий приказ, которое является грубой неосторожностью или создаёт существенный риск причинения смерти либо серьёзных физических травм другому лицу, является уголовнонаказуемым преступлением класса C; уголовнонаказуемым преступлением класса C также является нарушение настоящего приказа, если у вас есть не менее двух приговоров за нарушение защитного приказа, выданного в соответствии с разделами 7, 10, 26 или 74 RCW.)

If you are convicted of an offense of domestic violence, you will be forbidden for life from possessing a firearm or ammunition. 18 U.S.C. § 922(g)(9); RCW 9.41.040.

(Если вы будете осуждены за преступление, связанное с бытовым насилием, вам будет запрещено владеть огнестрельным оружием и боеприпасами до конца жизни. 18 U.S.C. § 922(g)(9); RCW 9.41.040.)

***You Can Be Arrested Even if the Person or Persons Who Obtained the Order Invite or Allow You to Violate the Order's Prohibitions.*** You have the sole responsibility to avoid or refrain from violating the order's provisions. Only the court can change the order upon written application.

***(Вы можете подвергнуться аресту даже в том случае, если лицо или лица, которым был предоставлен этот защитный приказ, пригласят вас или разрешат вам нарушить установленные настоящим приказом запреты.*** Только вы несёте ответственность за нарушения положений настоящего приказа. Только суд может изменить приказ на основании письменного заявления.)

Pursuant to 18 U.S.C. § 2265, a court in any of the 50 states, the District of Columbia, Puerto Rico, any United States territory, and any tribal land within the United States shall accord full faith and credit to the order.

(В соответствии с положением 18 U.S.C. § 2265 суд любого из 50 штатов, Округа Колумбия, Пуэрто-Рико или любой территории Соединенных Штатов Америки, а также любого владения племени в пределах Соединенных Штатов Америки должен оказывать полное признание и доверие настоящему приказу.)

It is further ordered that the clerk of the court shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to _____ ☐ County Sheriff's Office ☐ Police Department ***Where the Protection Person Lives*** which shall enter it in a computer-based criminal intelligence system available in this state used by law enforcement to list outstanding warrants.

(Кроме того, секретарю суда приказано направить копию настоящего приказа не позднее следующего рабочего дня суда в ☐ офис шерифа округа _____ ☐ полицейское отделение ***по месту проживания защищаемого лица***, где он должен быть внесён в компьютерную базу данных об уголовных делах, имеющуюся в этом штате для учета правоохранительными органами действующих судебных приказов.)

## Service
## (Вручение)

Petitioner shall arrange for service of this order on:
(Податель заявления должен обеспечить вручение настоящего приказа:)

☐ Respondent.
(Ответчику.)

☐ Vulnerable Adult.
(Беззащитному взрослому.)

☐ Vulnerable Adult's guardian.
(Опекуну беззащитного взрослого.)

The following persons appeared, further service is not required:
(Следующие лица явились в суд и дальнейшее вручение им приказа не требуется:)

☐ Respondent.
(Ответчик.)

☐ Vulnerable adult.
(Беззащитный взрослый.)

☐ Vulnerable adult's guardian.
(Опекун беззащитного взрослого.)

## Law Enforcement Assistance
## (Помощь правоохранительных органов)

☐ Pursuant to RCW 74.34.140, law enforcement shall assist petitioner as follows:
(В соответствии с RCW 74.34.140 правоохранительные органы должны предоставить подателю заявления следующую помощь:)

_____

_____.

***This Order is in Effect Until the Expiration Date on Page One.***

***(Настоящий приказ действует до даты, указанной на первой странице.)***

Dated: _____ at _____ a.m./p.m.

(Дата подписи: _____ время _____ до/после полудня)

_____
**Judge/Commissioner**
**(Судья/мировой судья)**

Presented by:
(Представлено:)

I acknowledge receipt of a copy of this Order:
(Подтверждаю получение копии данного приказа:)

| _____ | | _____ | |
|---|---|---|---|
| Petitioner<br>(Податель заявления) | Date<br>(Дата) | Respondent<br>(Ответчик) | Date<br>(Дата) |

A Law Enforcement Information Sheet (LEIS) must be completed.

(Необходимо заполнить Информационный листок для правоохранительных органов (LEIS).)